

Содержание

- Константин Лаппо-Данилевский.** Неосуществленное издание книги И. И. Виноградова «Анакреон и Сафо. С присовокупление всенощных праздников Венеры и других стихотворений»3
- Ольга Макаревич.** Педагогическая цензура Министерства народного просвещения и первые издания Комитета грамотности: Эпизод из истории «народной» литературы16
- Александра Пахомова.** М. А. Кузмин в Петроградском отделении Всероссийского Союза поэтов35
- Александр Кобринский.** Об одном кузминском следе в записных книжках Даниила Хармса55
- Всеволод Зельченко.** Три маргиналии к прозе Павла Муратова70
- Григорий Утгоф.** «Я иду по дорогѣ одинѣ»: Из заметок о текстологии романа В. Набокова-Сирина «Подвиг» / «Glory»81
- Роман Тименчик.** К биографии Осипа Мандельштама: 1937 год92
- Олег Лекманов.** «Все эти туристические впечатления не трогали моей души...». «Алмазный мой венец» В. П. Катаева: Из дополнений к комментарию107
- Тираж 500 экз.

Редакция:

А. Ю. Балакин, Е. А. Глуховская,
А. А. Кобринский (главный редактор),
О. В. Макаревич, А. С. Пахомова, А. А. Чабан

Адрес редакции:

191036, Санкт-Петербург, 1-я Советская ул., д. 10, лит. К.
Тел. (812) 449-52-50. E-mail: summerschool@list.ru

ISSN 2587-8190

ЛЕТНЯЯ ШКОЛА ПО РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

2019 XV (1)

Летняя школа по русской литературе



2019 (1)



Выходит 4 раза в год

Редакционный совет:

Проф. А. А. Кобринский (Санкт-Петербург, Россия), председатель

К. ф. н. А. Ю. Балакин (Санкт-Петербург, Россия)

Проф. И. Ю. Виницкий (Принстон, США)

Проф. А. А. Долинин (Мэдисон, США)

Проф. А. К. Жолковский (Лос-Анджелес, США)

Проф. О. А. Лекманов (Москва, Россия)

Проф. М. Ю. Люстров (Москва, Россия)

Г. В. Обатнин, PhD (Санкт-Петербург, Россия / Хельсинки, Финляндия)

<http://schoolsummer.jimdo.com>

Свидетельство о регистрации средства массовой информации

ПИ № ФС 77 – 63198 от 1 октября 2015 года

Индекс по каталогу подписки «Урал-пресс»: ВН017186

ISSN 2587-8190 = Letnââ škola

С 30 ноября 2017 года журнал включен в Перечень рецензируемых научных изданий ВАК, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук.

© Авторы статей, 2018

© «Летняя школа по русской литературе», 2018

Contents

Konstantin Lappo-Danilevsky. Ivan Vinogradov's Unpublished Book Anacreon and Sappho, with the Addition of "The Vigil of Venus" and Other Poems.	3
Olga Makarevich. The Pedagogical Censorship of the Ministry of National Education and the First Editions of the Committee for Literacy: An Episode from the History of "Mass" Literature	16
Alexandra Pakhomova. Mikhail Kuzmin in the Petrograd Branch of the All-Russian Union of Poets	35
Alexander Kobrinsky. A Kuzminian Subtext in Daniil Kharm's Notebooks	55
Vsevolod Zelchenko. Three Marginalia to Pavel Muratov's Prose.	70
Grigori Utgof. "I Walk Along the Road Alone". A Textological Note on Vladimir Nabokov's Podvig (Glory).	81
Roman Timenchik. Towards the Life Story of Osip Mandel'shtam: 1937.	92
Oleg Lekmanov. "All These Tourist Experiences did not Touch my Soul" (Some Additions to Annotations to Valentin Kataev's My Diamond Crown).	107

Editorial Board:

Alexey Balakin, Elena Glukhovskaya,

Alexander Kobrinsky (Chief Editor),

Olga Makarevich, Alexandra Pakhomova, Alexandra Chaban

Editorial address:

191036, St.-Petersburg, 1st Sovetskaya ul., 10, lit. K.

Phone number: (812) 449-52-50. E-mail: summerschool@list.ru

ВСЕВОЛОД ЗЕЛЬЧЕНКО
(Санкт-Петербург)

ТРИ МАРГИНАЛИИ К ПРОЗЕ ПАВЛА МУРАТОВА

Работа представляет собой цикл заметок о литературном наследии П. П. Муратова (1881–1950). В первой из них устанавливается, в полемике с Даниэлой Рицци, исторический источник новеллы «Тираноубийцы» (1923) — гибель миланского герцога Галеаццо Марии Сфорца в 1476 году. Во второй заметке ироническое упоминание Жана Кокто из окончательной редакции новеллы «Посланник» (1928) вписывается в злободневный контекст полемики, вызванной «Письмом Маритецу». В третьей реконструируются обстоятельства резкого выпада против Муратова-публициста, который был сделан Львом Кассилем в журнале «За рубежом» (1931): Кассиль выполнил прямой заказ Горького, не особенно задаваясь вопросом, кто такой Муратов.

Ключевые слова: П. П. Муратов, новеллы, комментарий, Галеаццо Мария Сфорца, Ж. Кокто, М. Горький и советские писатели.

Информация об авторе: Всеволод Владимирович Зельченко, кандидат филологических наук, доцент Санкт-Петербургского государственного университета. Санкт-Петербург, Россия.

E-mail: v.zelchenko@spbu.ru, vzelchenko@rambler.ru

Three Marginalia to Pavel Muratov's Prose

These notes come together to explore the literary heritage of Pavel Muratov (1881–1950). The first one argues against Daniela Rizzi to reveal the historic source of “The Tyrannicides” (1923), a short story, in the circumstances of the murder of Galeazzo Maria Sforza in 1476. The second shows the irony of the final draft of “The Ambassador” (1928), likewise a short story, to spring from the waves Jean Cocteau made in the literary circles by the publication of his “Lettre à Jacques Maritain”. The third sheds new light on the attack of the young Lev Kassil on Muratov on the pages of “Za Rubezhom” (1931). As it was, Kassil, a mere hack, wrote on Gorky's spur, never bothering to even get to know who Muratov was.

Key words: Pavel Muratov, short stories, commentary, Galeazzo Maria Sforza, Jean Cocteau, M. Gorky and Soviet writers.

About the author: Vsevolod Zelchenko, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor at St. Petersburg State University. St. Petersburg, Russia.

E-mail: v.zelchenko@spbu.ru, vzelchenko@rambler.ru

DOI 10.26172/2587-8190-2019-15-1-70-80

1

Хотя для широкого читателя П. П. Муратов по-прежнему остается автором одной книги — «Образов Италии», его оригинальной новеллистике посвящена уже довольно многочисленная исследовательская литература.¹ Особенное место в ней занимает концептуальная статья Даниэлы Рицци,² по сути положившая начало изучению муратовской прозы и заслуженно нашедшая последователей.³ Рицци описывает различные стратегии, применяемые Муратовым в обращении с источниками своих «итальянских» новелл, и иллюстрирует каждую из этих стратегий примером. В частности, в поле ее зрения попадает рассказ «Тираноубийцы», впервые опубликованный в сборнике «Морали» (1923), а затем вошедший в последнюю прижизненную книгу новелл Муратова «Герои и героини» (1929). Сюжет рассказа таков: в неназванном городе ренессансной Италии двое юношей, которым гуманист Кола Ванни внушил ненависть к тирании, решают избавить мир от старого герцога Арриго-Марии. Покушение безусловно продумано, но вмешивается случай: в поисках новых наслаждений пресыщенный герцог вместо себя отправляет в покои к куртизанке немого

¹ Ее обзор (Фоминых Т. В., Каспирович Н. А. Художественная проза П. П. Муратова в литературной критике 1920-х гг. и в современном литературоведении // Вестник Пермского университета. 2010. Российская и зарубежная филология. Вып. 3 (9). С. 103–109) необходимо дополнить содержательной работой о рассказе «Лепорелло»: Ferretti P. “Leporello” di Pavel Muratov // Europa Orientalis. 2004. Vol. 23. № 1. P. 139–163.

² Рицци Д. Литературный и художественный контекст в «итальянских» новеллах П. Муратова // «Вторая проза»: Русская проза 20-х — 30-х годов XX века / Сост. В. Вестстейн, Д. Рицци, Т. В. Цивьян. Trento, 1995. P. 179–195.

³ К примеру, наблюдения Рицци над кругом источников новеллы «Морто да Фельтре» развиты в статье: Загороднева К. В. Живописные и литературные реминисценции в новелле П. П. Муратова «Морто да Фельтре» // Вестник Пермского университета. 2010. Российская и зарубежная филология. Вып. 1 (7). С. 76–88.

варвара-пленника в маске, а сам прячется за портьерой, чтобы насладиться скабрёзным зрелищем. Тираноубийцы врываются в спальню, закалывают безответного пленника, которого принимают за герцога, и тотчас оказываются схвачены.

Анализируя рассказ, Рицци выстраивает сложную конструкцию, опирающуюся на место из первого тома «Образов Италии»,¹ где Муратов говорит о флорентийском поэте и новеллисте XVI века Антоне Граццини по прозвищу Иль Ласка: действие его рассказов часто происходит зимой, в чем Муратов (процитируем Рицци) «видит символ упадка, <...> символ девальвации гуманистических идеалов, возникновение жестокости и распущенности <...>. Это отправная точка для расшифровки муратовской новеллы. Зимнее морозное утро в начале — скрытый указатель <...> на переходный период, период утраты гуманистических идеалов, датируемый серединой XVI века. <...> Исторический элемент ощущается сильно, но поскольку он не имеет реальной подоплеки, то должен быть интерпретирован, скорее, в символическом плане».²

Между тем замысел «Тираноубийц» представляется более сложным, а главный подтекст новеллы, наоборот, лежит на поверхности и как раз-таки «имеет реальную подоплеку». Ключ к нему действительно содержится в «Образах Италии», но в третьем томе: это главка «В Каstellо» из раздела «Дни в Милане», которая была опубликована через год после «Тираноубийц».³ На страницах, посвященных миланскому Каstellо Сфорцеско, рассказывается об удавшемся покушении на жизнь герцога Галеаццо Марии Сфорца 26 декабря 1476 года,

¹ Муратов П. П. Образы Италии / Ред., комм. и послесл. В. Н. Гращенкова. М., 1994. Т. 1. С. 208–210.

² Рицци Д. Литературный и художественный контекст... С. 192–193.

³ Какой из двух текстов написан раньше, мы определить не можем. По последнему признанию самого Муратова, он начал работать над третьим томом «Образов...» в июле 1914 года с раздела о Парме, который непосредственно предшествует «Дням в Милане» (Муратов П. П. Ночные мысли: Эссе, очерки, статьи. 1923–1934 / Сост., подг. текстов, вступ. ст. и комм. Ю. П. Соловьева. М., 2000. С. 256). Для «Тираноубийц» приходится устанавливать широкий временной промежуток 1918–1923; единственная из четырех новелл сборника «Морали», которая поддается точной датировке («Нищий рыцарь»), в машинописи помечена 23 августа 1918 года (РГАЛИ. Ф. 2118. Оп. 1. Ед. хр. 1020).

причем Муратов называет и свой источник — «Историю Милана» Бернардино Корлио (1503), непосредственного свидетеля убийства.¹ Любопытно, что все до единой параллели между текстом Корлио и «Тираноубийцами» так или иначе обозначены и в «Образах Италии» — перед нами словно бы авторская под-сказка читателю новеллы. Уже первые слова «Тираноубийц» («Жестокий холод сковал реку и каналы в то утро...»)² находят соответствие в «Образах...» («Был первый день Рождества: стоял жестокий холод, покрывший толстым слоем льда ручьи и реки»)³. Заговорщики Ламбертуччо и Чирроне (настоящих убийц Галеаццо Марии Сфорца звали Андреа Лампуньяни, Джироламо Ольджати и Карло Висконти) приходят помолиться «к старой церкви Сан Стефано» — именно в миланской базилике ди Санто Стефано Маджоре, и притом в день Святого Стефана, был заколот Сфорца. Герцог Арриго-Мария из новеллы Муратова в роковой вечер «не покидал самой маленькой из комнат Кастелло, где велел жарко растопить камин. <...> Он сидел и дремал, пока пламя очага кидало все ярче отсветы на голубые своды, где золотые павлины держали в клювах выющиеся белые ленты с девизом: „À mon droit“».⁴ Ср. в «Образах...»: «Существует и поныне в Кастелло Сфорцеско та зала, Sala delle Colombine, где Галеаццо Мария провел свой последний вечер в кругу придворных и дам, у жарко пылавшего камина, кидавшего отблеск на потолок, украшенный девизами герцога — голубками в золоте лучей и „мотто“ „À bon droit“».⁵ Знаменитую латинскую фразу, которую выкрикнул Ольджати во время казни («Stabit vetus memoria facti, mors acerba, fama perpetua»: «Память о деянии пребудет долгой, смерть горькой, слава вечной»)⁶, в «Тираноубийцах» произносит Кола Ванни, вдохновляя заговорщиков перед

¹ Corio B. Storia di Milano / Rivveduta e annotata dal E. de Magri. Milano, 1857. Vol. 3. P. 300–313.

² Муратов П. П. Герои и героини. Париж, 1929. С. 31.

³ Муратов П. П. Образы Италии. М., 1994. Т. 2–3. С. 318.

⁴ Муратов П. П. Герои и героини. С. 35–36.

⁵ Муратов П. П. Образы Италии. Т. 2–3. С. 319. Подлинный французский девиз Сфорца буквально означает «По полному праву», сочиненный Муратовым девиз герцога Арриго-Марии — «По моему праву».

⁶ Corio B. Storia di Milano. Vol. 3. P. 313; Муратов П. П. Образы Италии. Т. 2–3. С. 318.

покушением¹ (реальный наставник Лампуньяни и Ольджати, Никола Каппони, имел прозвище Кола Монтано). Этот пере-чень можно было бы продолжать.

Таким образом, внимание Муратова направлено не на литературу, а на историю: он не стилизует атмосферу ренессансной новеллы, но видоизменяет вполне конкретный исторический факт — создавая, по модному ныне выражению, своего рода альтернативную реальность, в которой девиз миланского герцога отличается на одну букву, а сам он избегает кинжалов убийц. Как и в ряде других рассказов из цикла о героях и героинях, в «Тираноубийцах» возникает напряжение между подлинным событием и преданием о нем: недаром в финале новеллы колокола городских церквей по приказу герцога звонят о нем как об умершем, дабы Ламбертуччо перед казнью мог думать, что его план удался.

2

В новелле Муратова «Посланник» (1925), вошедшей во второе издание книги «Магические рассказы» (1928), современную Европу посещает дипломатический представитель Сатаны — князь Бельфегор со свитой. Единственный в беллетристическом наследии Муратова образчик сатиры, «Посланник» оказался одним из первых выступлений автора в той роли злободневного публициста и обличителя бездуховно-механистического «нашего времени», которой он пожертвует следующее десятилетие жизни. Для пересказа дадим слово рецензенту — В. Ф. Ходасевичу (прочитавшему «Посланника» как аллегорию отношений Запада и СССР, что кажется нам упрощением): «Перед деятелями преисподней залебезили — одни в надежде торговать углем, серой, рудой и нефтью, другие — из других видов. „Деятели“, со своей стороны, подтянулись, оставили устарелые приемы, изменили наружность, припрятав когти, хвосты, рога и копыта <...>. Словом, ад добился „признания“ и установил приличные „дипломатические сношения“, под личиной которых стал обдeldывать свои дела».²

¹ Муратов П. П. Герои и героини. С. 35.

² Ходасевич В. Ф. «Магические рассказы» // Собр. соч.: В 4 т. М., 1996. Т. 2. С. 180.

Полный явных и неявных отсылок к современным событиям, «Посланник» представляет собой настоящий вызов для комментатора. К примеру, в одном из эпизодов Бельфегор на многолюдной пресс-конференции отказывается говорить о политике, неожиданно предлагая другую тему — литературу («Что нового в Париже?»): «Корреспонденты принуждены были протелеграфировать в тот вечер редакциям, что князь Бельфегор был усердным читателем даже не Анатоля Франса, но Кокто».¹

Франс, умерший в октябре 1924 года, назван здесь не только как антиклерикал и *libre-penseur*, но в первую очередь как автор «Восстания ангелов» (1914): в этом очевидном подтексте муратовской новеллы падшие ангелы появляются в Париже эпохи Третьей республики, а среди персонажей фигурирует сам Люцифер. В 1917 году, во время военной службы в Севастополе, Муратов перевел роман Франса на русский язык.² Что касается Кокто, то на первый взгляд Муратов просто отпускает шпильку в адрес модного представителя «анти-искусства». Именно в таком качестве имя Кокто мельком возникает в его программной статье «Искусство и народ» (1924): «...народный человек, стоящий в социальных категориях под знаком будущего, в искусстве обозначает неизбежный историзм, иначе сказать (но как вымолвить это страшное слово!) — реакцию. Может быть, впрочем, это уж не такое страшное слово, если вспомнить, что реакция в искусстве — это только предпочтение, оказанное Виктору Гюго перед Жаном Кокто и фигурам Курбе перед беспредметной живописью».³

Обратившись к первой публикации «Посланника» в журнале Горького «Беседа» (1925), мы обнаруживаем, однако, несколько иной набор имен: «...был усердным читателем даже не Пьер Лоти, но Анатолий Франса».⁴ Старомодный декадент-имморалист Лоти (по иронической оценке Муратова,

¹ Муратов П. П. Магические рассказы. Париж, 1928. С. 137.

² Об этой работе он сообщает в письме Б. А. Грифцову: *Deotto P. Lettere di P. P. Muratov a B. A. Grifcov // Europa Orientalis. 1994. Vol. 13. № 1. P. 202.* Издание перевода: Франс А. Восстание ангелов / Пер. с фр. и вступ. ст. П. Муратова. М., 1918.

³ Муратов П. П. Ночные мысли. С. 103.

⁴ Муратов П. П. Посланник // Беседа. [1925]. № 6/7. С. 214.

«последний экзотик»¹) умер в июне 1923 года, так что первоначальная редакция фразы неукоснительно выдерживает шутку: для Бельфегора литературные новинки — это сочинения тех, кто недавно пополнил население преисподней. Напротив, в книжной версии рядом с покойным Франсом называется *здравствующий* автор: возникает ощущение, что Муратов предпочел пожертвовать своей остроумной выдумкой, лишь бы непременно упомянуть Кокто. Какой повод для этого подал французский писатель в промежутке между 1925 и 1928 годом?

По-видимому, мы можем ответить на этот вопрос. В 1926 году, опубликовав «Письмо Жаку Маритену», Кокто объявил о возвращении в лоно церкви. Этот эксцентрический жест вчерашнего либертена не вызвал сочувствия ни на левом, ни на правом фланге французской словесности: Кокто упрекали в неискренности, паясничанье и саморекламе, так что, по словам Маритена, он на какое-то время стал «самым ненавидимым человеком в Париже».² Существенно, что русская эмигрантская пресса также не осталась в стороне от общего осуждения. 15 августа 1926 года «Звено», где в то время активно печатался Муратов, опубликовало резкую и полную упреков Маритену статью Н. М. Бахтина «„Обращение“ Жана Кокто»: «Что же собственно произошло? С Кокто, героем всей этой истории, — ничего особенного: перед нами еще одна остроумно дерзкая проделка, еще одна — и, вероятно, не последняя — метаморфоза литературного фокусника. <...> Теперь перед нами модернизированное „католичество без патины“, с большим искусством приспособленное ad usum молодых людей со старчески-женственными ужимками. <...> Вся эта история с „обращением“ <...> была бы лишь за-

¹ *Муратов П. П.* Граждане мира // Наша родина. 1918. № 24. 16 (3) июня. С. 2.

² *Arnaud C.* Jean Cocteau. Paris, 2003. P. 361. В этой превосходной биографии раздел, посвященный реакции на «обращение» Кокто, носит характерный заголовок «Une vague de haine», «Волна ненависти» (р. 359–365). К биографическому и культурному контексту «Письма...» см. также: *Cocteau J., Maritain J.* Correspondance (1923–1963) / Éd. ét. par M. Bressolette et P. Glaudes. Paris, 1993; *Chenau Ph.* Entre Maurras et Maritain: Une génération intellectuelle catholique (1920–1930). Paris, 1999. P. 56–60.

бавным литературным анекдотом. Но имя Маритена меняет дело».¹ На наш взгляд, имя Кокто в муратовском «Посланике» также отсылает к скандалу 1926 года: интервьюеры Бельфегора со смущением узнают, что новообращенный поэт по-прежнему в чести у слуг дьявола.²

3

Одна из глав ценной монографии Н. Н. Примочкиной «Горький и писатели русского зарубежья» посвящена реконструкции отношений Горького и Муратова.³ Как и в случае с Ходасевичем, горьковская оценка эволюционировала от читательского восхищения к личной привязанности, а затем, через изнурительный для обеих сторон опыт редакционно-издательского сотрудничества — к брезгливому раздражению, питавшемуся в том числе и идейным антагонизмом. На последних страницах главы цитируется письмо, которое Горький, возглавлявший московский журнал «За рубежом», 25 октября 1930 года отправил из Сорренто заведующему редакцией А. С. Гуровичу. К письму приложены вырезки из парижского «Возрождения»: «Среди них несколько идиотических фельетонов Павла Муратова, автора отличных „Очерков Италии“». Италию он знает действительно хорошо, что не мешает ему быть совершенным ослом и невеждой во всех иных областях. Теперь, когда он влез в газету Гукасова, он стал еще глупее того, каков был. Хорошо бы высмеять его политическое рукоблудие и блудословие. Не сделает ли этого М. Е. Кольцов?»⁴

¹ *Бахтин Н. М.* Из жизни идей: Статьи, эссе, диалоги / Сост., послесл., комм. С. Р. Федякина. М., 1995. С. 121–123.

² Если Муратов прочитал «Письмо Маритену», то его мог задеть и декларативный пассаж о революции 1917 года: «Я считаю русскую революцию единственным значительным результатом войны, единственной точкой Европы, где подействовала прививка. Я решительно отказываюсь осуждать народ, меняющий кожу» (*Cocteau J., Maritain J. Correspondance*. P. 285).

³ *См. Примочкина Н. Н.* Горький и писатели русского зарубежья. М., 2003. С. 169–188; см. также: *Примочкина Н. Н.* М. Горький и Павел Муратов: История литературных отношений // Новое литературное обозрение. 2003. № 61. С. 273–287; Переписка Горького с П. П. Муратовым / Вступ. ст., подг. текста и прим. Н. Н. Примочкиной // Горький и его адресаты. М., 2016. С. 170–180 (М. Горький. Материалы и исследования. Вып. 11).

⁴ *Примочкина Н. Н.* Горький и писатели русского зарубежья. С. 187.

Ни в двух публикациях этого письма,¹ ни в работах Н. Н. Примочкиной не отмечено, что журнал выполнил наказ, хотя и с помощью пера рангом пониже: в первом номере «За рубежом» за 1931 год с отповедью Муратову выступил Лев Кассиль. Пересказывать ее нет нужды, но обратим внимание на вводную фразу: «Под безжалостным заголовком „Каждый день“ на второй полосе монархического „Возрождения“ неутомимый П. М. — П. Муратов, автор небезызвестных „Очерков Италии“ — изливает очередную злобу эмигрантского дня и свою личную желчь».²

Как кажется, два обстоятельства превращают эту, в общем, проходную цитату в колоритный документ литературного быта тридцатых годов. Во-первых, становится ясно, что Кассиль о Муратове никогда прежде не знал и узнать не попытался, ограничившись сведениями из горьковского письма: так, вслед описке Горького он послушно называет «Образы Италии» «Очерками». Во-вторых, исходный эпитет «отличные» (хвалить классового врага, пусть даже за давнишнюю и прославленную книгу об Италии, было бы близорукостью) заменяется Кассилем на «небезызвестные» — слово, на десятилетия ставшее в советской публицистике маркером расплывчато-отрицательной оценки, которую нечем мотивировать.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Бахтин Н. М.* Из жизни идей: Статьи, эссе, диалоги / Сост., послесл., комм. С. Р. Федякина. М., 1995.
2. Горький — А. С. Гурович / [Публ. и прим. Е. Г. Коляды] // М. Горький и советская печать: [В 2 кн.]. М., 1965. Кн. 2. С. 216–224 (Архив А. М. Горького. Т. 10).
3. *Загороднева К. В.* Живописные и литературные реминисценции в новелле П. П. Муратова «Морто да Фельтре» // Вестник Пермского университета. 2010. Российская и зарубежная филология. Вып. 1 (7). С. 76–88.

¹ Горький — А. С. Гурович / [Публ. и прим. Е. Г. Коляды] // М. Горький и советская печать: [В 2 кн.]. М., 1965. Кн. 2. С. 222 (Архив А. М. Горького. Т. 10); *Горький М.* Полн. собр. соч. и писем. Письма: В 24 т. М., 2018. Т. 20. С. 75–76, 479–481 (публ. и прим. А. Г. Плотниковой).

² *Кассиль Л.* Дни Вокзального проспекта // За рубежом. 1931. № 1. С. 88.

4. *Муратов П. П.* Ночные мысли: Эссе, очерки, статьи. 1923–1934 / Сост., подг. текстов, вступ. ст. и комм. Ю. П. Соловьева. М., 2000.
5. *Муратов П. П.* Образы Италии / Ред., комм. и послесл. В. Н. Гращенкова. М., 1994.
6. Переписка Горького с П. П. Муратовым / Вступ. ст., подг. текста и прим. Н. Н. Примочкиной // Горький и его адресаты. М., 2016. С. 170–199 (М. Горький. Материалы и исследования. Вып. 11).
7. *Примочкина Н. Н.* М. Горький и Павел Муратов: История литературных отношений // Новое литературное обозрение. 2003. № 61. С. 273–287.
8. *Примочкина Н. Н.* Горький и писатели русского зарубежья. М., 2003.
9. *Рицци Д.* Литературный и художественный контекст в «итальянских» новеллах П. Муратова // «Вторая проза»: Русская проза 20-х — 30-х годов XX века / Сост. В. Вестстейн, Д. Рицци, Т. В. Цивьян. Trento, 1995. P. 179–195.
10. *Фоминых Т. В., Каспирович Н. А.* Художественная проза П. П. Муратова в литературной критике 1920-х гг. и в современном литературоведении // Вестник Пермского университета. 2010. Российская и зарубежная филология. Вып. 3 (9). С. 103–109.
11. *Arnaud C.* Jean Cocteau. Paris, 2003.
12. *Chenau Ph.* Entre Maurras et Maritain: Une génération intellectuelle catholique (1920–1930). Paris, 1999.
13. *Cocteau J., Maritain J.* Correspondance (1923–1963) / Éd. ét. par M. Bressolette et P. Glaudes. Paris, 1993.
14. *Deotto P.* Lettere di P. P. Muratov a B. A. Grifcov // Europa Orientalis. 1994. Vol. 13. № 1. P. 189–206.
15. *Ferretti P.* “Leporello” di Pavel Muratov // Europa Orientalis. 2004. Vol. 23. № 1. P. 139–163.

REFERENCES

1. *Bakhtin N. M.* Iz zhizni idej: Stat'i, esse, dialogi / Sost., poslesl., komm. S. R. Fedyakina. M., 1995. (In Russ.)
2. Gor'kij — A. S. Gurovich / [Publ. i prim. E. G. Kolyady] // M. Gor'kij i sovetskaya pechat': [V 2 kn.]. M., 1965. Kn. 2. S. 216–224 (Arkhiv A. M. Gor'kogo. T. 10). (In Russ.)
3. *Zagorodneva K. V.* Zhivopisnye i literaturnye reminiscencii v novelle P. P. Muratova «Morto da Fel'tre» // Vestnik Permskogo universiteta. 2010. Rossijskaya i zarubezhnaya filologiya. Vyp. 1 (7). S. 76–88. (In Russ.)
4. *Muratov P. P.* Nochnye mysli: Esse, ocherki, stat'i. 1923–1934 / Sost., podg. tekstov, vstup. st. i komm. Yu. P. Solov'eva. M., 2000. (In Russ.)

5. *Muratov P. P.* Obrazy Italii / Red., komm. i poslesl. V. N. Grashchenkova. M., 1994. (In Russ.)
6. Peregiska Gor'kogo s P. P. Muratovym / Vstup. st., podg. teksta i prim. N. N. Primochkinoj // Gor'kij i ego adresaty. M., 2016. S. 170–199 (M. Gor'kij. Materialy i issledovaniya. Vyp. 11). (In Russ.)
7. *Primochkina N. N.* M. Gor'kij i Pavel Muratov: Istoriya literaturnykh otnoshenij // Novoe literaturnoe obozrenie. 2003. № 61. S. 273–287. (In Russ.)
8. *Primochkina N. N.* Gor'kij i pisateli russkogo zarubezh'ya. M., 2003. (In Russ.)
9. *Ricci D.* Literaturnyj i khudozhestvennyj kontekst v «ital'yanskikh» novellakh P. Muratova // «Vtoraya proza»: Russkaya proza 20-h — 30-h godov XX veka / Sost. W. Weststeijn, D. Rizzi, T. V. Tsivian. Trento, 1995. P. 179–195. (In Russ.)
10. *Fominyh T. V., Kaspirovich N. A.* Khudozhestvennaya proza P. P. Muratova v literaturnoj kritike 1920-h gg. i v sovremennom literaturovedenii // Vestnik Permskogo universiteta. 2010. Rossijskaya i zarubezhnaya filologiya. Vyp. 3 (9). S. 103–109. (In Russ.)
11. *Arnaud C.* Jean Cocteau. Paris, 2003.
12. *Chenau Ph.* Entre Maurras et Maritain: Une génération intellectuelle catholique (1920–1930). Paris, 1999.
13. *Cocteau J., Maritain J.* Correspondance (1923–1963) / Éd. ét. par M. Bressolette et P. Glaudes. Paris, 1993.
14. *Deotto P.* Lettere di P. P. Muratov a B. A. Grifcov // Europa Orientalis. 1994. Vol. 13. № 1. P. 189–206.
15. *Ferretti P.* “Leporello” di Pavel Muratov // Europa Orientalis. 2004. Vol. 23. № 1. P. 139–163.